

CRONOGRAMA 2019/2020

MÓDULO I TÉCNICAS DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO: TEORIA E PRÁTICA CARGA HORÁRIA TOTAL: 64h	
05/08/19	AULA INAUGURAL
12/08/19 19/08/19 26/08/19 02/09/19	UNIDADE I – Técnicas e procedimentos de traduzir e interpretar a Libras e o Português no campo educacional: experiências no Bacharelado em Tradução e Interpretação.
09/09/19 16/09/19 30/09/19	UNIDADE II – A tradução e a interpretação de discursos semióticos – contribuições das metáforas e polissemias.
07/10/19 21/10/19 04/11/19	UNIDADE III - Contribuições da Linguística para a tradução e interpretação de Libras.
11/11/19 18/11/19	UNIDADE IV - A atuação do intérprete surdo como ator e performer: línguas de sinais e os Sinais Internacionais.
25/11/19 02/12/19 09/12/19	UNIDADE V - OUVINTES Meios de expressividade pela voz, fala e corpo na comunicação. <hr/> UNIDADE V – SURDOS O surdo e a imersão nas práticas linguísticas para a tradução e interpretação
16/12/19	Palestra
RECESSO	

MÓDULO II	
O TRADUTOR INTÉRPRETE DE LIBRAS EM SUAS MÚLTIPLAS INTERFACES PROFISSIONAIS	
CARGA HORÁRIA TOTAL: 68h	
02/03/20 09/03/20 16/03/20 23/03/20	UNIDADE VI – O Intérprete Educacional no Ensino Superior: especificidades e desafios dos TILSP na mediação da relação entre o professor e o aluno.
30/03/20 06/04/20 13/04/20	UNIDADE VII - A Atuação do Guia-Intérprete Educacional no Ensino Superior e Sua Relação com o Aluno Surdocego.
27/04/20 04/05/20	UNIDADE VIII - Contribuições da ergonomia na atuação do Tradutor intérprete de Libras
11/05/20 18/05/20 25/05/20	UNIDADE IX - Práticas de Tradução de Textos Especializados
01/06/20 08/06/20 15/06/20 22/06/20 29/06/20	UNIDADE X - O Tradutor intérprete e as inovações e ferramentas tecnológicas.

ENCERRAMENTO	
CARGA HORÁRIA TOTAL: 8h	
06/07/20	ATIVIDADE DE AVALIAÇÃO (parte 1).
13/07/20	ATIVIDADE DE AVALIAÇÃO (parte 2)

DISCRIMINAÇÃO DE CARGA HORÁRIA

CARGA HORÁRIA TOTAL: 180h

PRESENCIAL	144h	36 aulas (4h/aula)
À DISTÂNCIA**	36h	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 2 fóruns (2h/fórum) ▶ 2 atividades à distância* (2h/cada) ▶ 4 vídeoaulas no AVP vídeoaulas I, II e III: 2h/cada vídeoaula IV: 10h ▶ participação em no mínimo 2 eventos de tradução/interpretação (12h/total)

* Tradução de um material em Libras e em voz no primeiro semestre. Retraduzir o mesmo material no segundo semestre

** As atividades à distância são obrigatórias: a não realização delas implica em não concluir o curso e ser impossibilitado de receber certificado.

ATIVIDADES À DISTÂNCIA**

FÓRUM	Fórum I (Libras)	Fórum I (Língua Portuguesa)	Fórum II (Libras)	Fórum II (Língua Portuguesa)
ATIVIDADES EXTRACLASSE	TRADUÇÃO I (Libras)	TRADUÇÃO I (LP)	TRADUÇÃO II (Libras)	TRADUÇÃO II (LP)
ATIVIDADES à DISTÂNCIA	VIDEOAULA I	VIDEOAULA II	VIDEOAULA III	VIDEOAULA IV
ATIVIDADES COMPLEMENTARES	EVENTO I		EVENTO II	